

第 40 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零一九年十月三日，星期四



Número 40

II

SÉRIE

do Boletim Oficial da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quinta-feira, 3 de Outubro de 2019

澳門特別行政區公報 BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

第二副刊 2.º SUPLEMENTO

目 錄

澳門特別行政區

交通事務局：

| | |
|-----------------------------|-------|
| 交通事務局以行政任用合同任用人員的轉入名單。..... | 17166 |
| 批示摘錄數份。..... | 17173 |

政府機關通告及公告

交通事務局佈告：

| | |
|------------------------------|-------|
| 公告一則，關於澳門私家車往來港澳常規配額申請。..... | 17175 |
|------------------------------|-------|

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:

| | |
|---|-------|
| Lista de transição do pessoal provido em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego. | 17166 |
| Extractos de despachos. | 17173 |

Avisos e anúncios oficiais

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:

| | |
|---|-------|
| Anúncio sobre o pedido para atribuição de quota regular para circulação de veículos particulares entre Macau e Hong Kong na ponte HZM. | 17175 |
|---|-------|

印務局，澳門氹仔北安O1地段多功能政府大樓。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo
Imprensa Oficial, Lote O1 dos Aterros de Pac On, Edifício Multifuncional do Governo, Taipa, Macau.

Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo

網址 Website: <https://www.io.gov.mo>

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

交通事務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS
DE TRÁFEGO

轉入名單

Listas de transição

透過行政長官於二零一九年九月二十六日的批示，根據第 157/2019 號行政長官批示第二款和第四款的規定，核准交通事務局以行政任用合同任用人員的轉入名單，並自二零一九年十月一日起生效：

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 26 de Setembro de 2019, e nos termos dos números 2.º e 4.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 157/2019, é aprovada a lista de pessoal transitado, provido em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, a partir de 1 de Outubro de 2019:

| 行政任用合同人員 | | | | | |
|----------------------------|---------------------------|----|------------------------|----|-------------|
| 人員組別及 姓名 | 二零一九年九月三十日 於運輸基建辦公室之狀況 | | 二零一九年十月一日 於交通事務局之狀況 | | 任用方式 |
| | 職級 | 職階 | 職級 | 職階 | |
| 人員組別：高級技術員 | | | | | |
| 容可琪 | 顧問高級技術員 | 3 | 顧問高級技術員 | 3 | 不具期限的行政任用合同 |
| 葉穎姿 | 顧問高級技術員 | 3 | 顧問高級技術員 | 3 | 不具期限的行政任用合同 |
| 廖建敏 | 顧問高級技術員 | 3 | 顧問高級技術員 | 3 | 不具期限的行政任用合同 |
| 鄭艷霞 | 顧問高級技術員 | 2 | 顧問高級技術員 | 2 | 不具期限的行政任用合同 |
| 關景新 | 顧問高級技術員 | 2 | 顧問高級技術員 | 2 | 不具期限的行政任用合同 |
| 李詠思 | 顧問高級技術員 | 2 | 顧問高級技術員 | 2 | 不具期限的行政任用合同 |
| 梁偉鑾 | 顧問高級技術員 | 2 | 顧問高級技術員 | 2 | 不具期限的行政任用合同 |
| 黃開榮 | 顧問高級技術員 | 2 | 顧問高級技術員 | 2 | 不具期限的行政任用合同 |
| 馮沛洪 | 顧問高級技術員 | 1 | 顧問高級技術員 | 1 | 不具期限的行政任用合同 |
| 傅嘉雯 | 顧問高級技術員 | 1 | 顧問高級技術員 | 1 | 不具期限的行政任用合同 |
| 何翠怡 | 顧問高級技術員 | 1 | 顧問高級技術員 | 1 | 不具期限的行政任用合同 |
| 洪知俊 | 顧問高級技術員 | 1 | 顧問高級技術員 | 1 | 不具期限的行政任用合同 |
| 邱淑君 | 顧問高級技術員 | 1 | 顧問高級技術員 | 1 | 不具期限的行政任用合同 |
| 江春花 | 顧問高級技術員 | 1 | 顧問高級技術員 | 1 | 不具期限的行政任用合同 |
| 梁智康 | 顧問高級技術員 | 1 | 顧問高級技術員 | 1 | 不具期限的行政任用合同 |
| 雷穎茹 | 顧問高級技術員 | 1 | 顧問高級技術員 | 1 | 不具期限的行政任用合同 |
| 麥海蘭 | 顧問高級技術員 | 1 | 顧問高級技術員 | 1 | 不具期限的行政任用合同 |
| 王坤明 | 顧問高級技術員 | 1 | 顧問高級技術員 | 1 | 不具期限的行政任用合同 |
| 黃紹良 | 顧問高級技術員 | 1 | 顧問高級技術員 | 1 | 不具期限的行政任用合同 |
| 鄭桂濠 | 首席高級技術員 | 1 | 首席高級技術員 | 1 | 不具期限的行政任用合同 |
| Cruz Cabrales Luz Elena | 首席高級技術員 | 1 | 首席高級技術員 | 1 | 不具期限的行政任用合同 |
| 何展聰 | 首席高級技術員 | 1 | 首席高級技術員 | 1 | 不具期限的行政任用合同 |
| 林綠葉 | 首席高級技術員 | 1 | 首席高級技術員 | 1 | 長期行政任用合同 |

| 行政任用合同人員 | | | | | |
|-------------------|---------------------------|----|------------------------|----|-------------|
| 人員組別及姓名 | 二零一九年九月三十日 於運輸基建辦公室之狀況 | | 二零一九年十月一日 於交通事務局之狀況 | | 任用方式 |
| | 職級 | 職階 | 職級 | 職階 | |
| 劉嘉龍 | 首席高級技術員 | 1 | 首席高級技術員 | 1 | 不具期限的行政任用合同 |
| 馬俊彬 | 首席高級技術員 | 1 | 首席高級技術員 | 1 | 不具期限的行政任用合同 |
| 蘇家正 | 首席高級技術員 | 1 | 首席高級技術員 | 1 | 不具期限的行政任用合同 |
| 鄧樂聰 | 首席高級技術員 | 1 | 首席高級技術員 | 1 | 不具期限的行政任用合同 |
| 何少能 | 一等高級技術員 | 1 | 一等高級技術員 | 1 | 不具期限的行政任用合同 |
| 林裕熙 | 一等高級技術員 | 1 | 一等高級技術員 | 1 | 長期行政任用合同 |
| 李漢明 | 一等高級技術員 | 1 | 一等高級技術員 | 1 | 不具期限的行政任用合同 |
| 蕭婉文 | 一等高級技術員 | 1 | 一等高級技術員 | 1 | 不具期限的行政任用合同 |
| 黃敏強 | 二等高級技術員 | 1 | 二等高級技術員 | 1 | 不具期限的行政任用合同 |
| 人員組別：傳譯及翻譯 | | | | | |
| 江欣儀 | 首席翻譯員 | 1 | 首席翻譯員 | 1 | 不具期限的行政任用合同 |
| 陳嘉莉 | 一等翻譯員 | 1 | 一等翻譯員 | 1 | 長期行政任用合同 |
| 張健楠 | 一等翻譯員 | 1 | 一等翻譯員 | 1 | 長期行政任用合同 |
| 人員組別：技術員 | | | | | |
| 歐陽園美 | 特級技術員 | 2 | 特級技術員 | 2 | 不具期限的行政任用合同 |
| 張麗燕 | 特級技術員 | 1 | 特級技術員 | 1 | 不具期限的行政任用合同 |
| 徐志強 | 特級技術員 | 1 | 特級技術員 | 1 | 不具期限的行政任用合同 |
| 何潔心 | 特級技術員 | 1 | 特級技術員 | 1 | 不具期限的行政任用合同 |
| 高志翔 | 特級技術員 | 1 | 特級技術員 | 1 | 不具期限的行政任用合同 |
| 梁卓文 | 特級技術員 | 1 | 特級技術員 | 1 | 不具期限的行政任用合同 |
| 歐淑櫻 | 首席技術員 | 1 | 首席技術員 | 1 | 不具期限的行政任用合同 |
| 陳思敏 | 首席技術員 | 1 | 首席技術員 | 1 | 不具期限的行政任用合同 |
| 陳標莉蘭 | 首席技術員 | 1 | 首席技術員 | 1 | 不具期限的行政任用合同 |
| 謝健朗 | 首席技術員 | 1 | 首席技術員 | 1 | 不具期限的行政任用合同 |
| 程廈緣 | 首席技術員 | 1 | 首席技術員 | 1 | 不具期限的行政任用合同 |
| 招可惠 | 首席技術員 | 1 | 首席技術員 | 1 | 不具期限的行政任用合同 |
| 蔡雪娥 | 首席技術員 | 1 | 首席技術員 | 1 | 不具期限的行政任用合同 |
| 何靈楓 | 首席技術員 | 1 | 首席技術員 | 1 | 不具期限的行政任用合同 |
| 葉志生 | 首席技術員 | 1 | 首席技術員 | 1 | 不具期限的行政任用合同 |
| 郭穎希 | 首席技術員 | 1 | 首席技術員 | 1 | 不具期限的行政任用合同 |
| 李重毅 | 首席技術員 | 1 | 首席技術員 | 1 | 不具期限的行政任用合同 |
| 辛福青 | 首席技術員 | 1 | 首席技術員 | 1 | 不具期限的行政任用合同 |
| 譚碧怡 | 首席技術員 | 1 | 首席技術員 | 1 | 不具期限的行政任用合同 |
| 胡卓欣 | 首席技術員 | 1 | 首席技術員 | 1 | 長期行政任用合同 |
| 植美琪 | 一等技術員 | 1 | 一等技術員 | 1 | 長期行政任用合同 |
| 張潤豪 | 一等技術員 | 1 | 一等技術員 | 1 | 長期行政任用合同 |
| 黃健偉 | 一等技術員 | 1 | 一等技術員 | 1 | 長期行政任用合同 |
| 林少虎 | 一等技術員 | 1 | 一等技術員 | 1 | 長期行政任用合同 |

| 行政任用合同人員 | | | | | |
|--------------------|---------------------------|----|------------------------|----|-------------|
| 人員組別及姓名 | 二零一九年九月三十日 於運輸基建辦公室之狀況 | | 二零一九年十月一日 於交通事務局之狀況 | | 任用方式 |
| | 職級 | 職階 | 職級 | 職階 | |
| 劉易思 | 一等技術員 | 1 | 一等技術員 | 1 | 長期行政任用合同 |
| 梁耀宗 | 一等技術員 | 1 | 一等技術員 | 1 | 長期行政任用合同 |
| 梁景棠 | 一等技術員 | 1 | 一等技術員 | 1 | 長期行政任用合同 |
| 梁詩遠 | 一等技術員 | 1 | 一等技術員 | 1 | 長期行政任用合同 |
| 梁偉豪 | 一等技術員 | 1 | 一等技術員 | 1 | 長期行政任用合同 |
| 雷偉洋 | 一等技術員 | 1 | 一等技術員 | 1 | 長期行政任用合同 |
| 羅詩茗 | 一等技術員 | 1 | 一等技術員 | 1 | 長期行政任用合同 |
| 吳迪文 | 一等技術員 | 1 | 一等技術員 | 1 | 長期行政任用合同 |
| 周俊豪 | 二等技術員 | 2 | 二等技術員 | 2 | 行政任用合同 |
| 人員組別：技術輔助人員 | | | | | |
| 梁珮玲 | 特級技術輔導員 | 3 | 特級技術輔導員 | 3 | 不具期限的行政任用合同 |
| 陳美湄 | 特級技術輔導員 | 1 | 特級技術輔導員 | 1 | 不具期限的行政任用合同 |
| 張展健 | 特級技術輔導員 | 1 | 特級技術輔導員 | 1 | 不具期限的行政任用合同 |
| 鄧雪媚 | 特級技術輔導員 | 1 | 特級技術輔導員 | 1 | 不具期限的行政任用合同 |
| 鍾家盈 | 一等技術輔導員 | 1 | 一等技術輔導員 | 1 | 長期行政任用合同 |
| 李佩嫻 | 一等技術輔導員 | 1 | 一等技術輔導員 | 1 | 長期行政任用合同 |
| 袁婷 | 一等技術輔導員 | 1 | 一等技術輔導員 | 1 | 長期行政任用合同 |
| 人員組別：技術輔助人員 | | | | | |
| 鄭嘉美 | 首席行政技術助理員 | 1 | 首席行政技術助理員 | 1 | 不具期限的行政任用合同 |
| 人員組別：工人 | | | | | |
| 施瑪莉 | 勤雜人員 | 6 | 勤雜人員 | 6 | 不具期限的行政任用合同 |
| 孫潤珍 | 勤雜人員 | 6 | 勤雜人員 | 6 | 不具期限的行政任用合同 |
| 鄭展明 | 勤雜人員 | 1 | 勤雜人員 | 1 | 行政任用合同 |
| 人員組別：運輸 | | | | | |
| 李兆鴻 | 輕型車輛司機 | 6 | 輕型車輛司機 | 6 | 不具期限的行政任用合同 |
| 李景輝 | 輕型車輛司機 | 4 | 輕型車輛司機 | 4 | 不具期限的行政任用合同 |
| 鄭志雄 | 輕型車輛司機 | 3 | 輕型車輛司機 | 3 | 不具期限的行政任用合同 |
| 梁華根 | 輕型車輛司機 | 3 | 輕型車輛司機 | 3 | 不具期限的行政任用合同 |

| Pessoal contratado por contrato administrativo de provimento | | | | | |
|--|----------------------------------|------|-----------------------------------|------|---|
| Grupo de pessoal e nome | Situação no GIT em 30/09/2019 | | Situação na DSAT em 01/10/2019 | | Forma de provimento |
| | Categoria | Esc. | Categoria | Esc. | |
| Grupo de pessoal: Técnico superior | | | | | |
| Iong Ho Kei Gloria | Técnico superior assessor | 3 | Técnico superior assessor | 3 | Contrato administrativo de provimento sem termo |
| Ip Weng Chi | Técnico superior assessor | 3 | Técnico superior assessor | 3 | Contrato administrativo de provimento sem termo |

| Pessoal contratado por contrato administrativo de provimento | | | | | |
|---|--------------------------------------|-------------|---------------------------------------|-------------|--|
| Grupo de pessoal e nome | Situação no GIT em 30/09/2019 | | Situação na DSAT em 01/10/2019 | | Forma de provimento |
| | Categoria | Esc. | Categoria | Esc. | |
| Lio Kin Man | Técnico superior assessor | 3 | Técnico superior assessor | 3 | Contrato administrativo de provimento sem termo |
| Cheang Im Ha | Técnico superior assessor | 2 | Técnico superior assessor | 2 | Contrato administrativo de provimento sem termo |
| Kuan Keng San | Técnico superior assessor | 2 | Técnico superior assessor | 2 | Contrato administrativo de provimento sem termo |
| Lei Weng Si | Técnico superior assessor | 2 | Técnico superior assessor | 2 | Contrato administrativo de provimento sem termo |
| Leong Ricky | Técnico superior assessor | 2 | Técnico superior assessor | 2 | Contrato administrativo de provimento sem termo |
| Wong Hoi Weng | Técnico superior assessor | 2 | Técnico superior assessor | 2 | Contrato administrativo de provimento sem termo |
| Fong Pui Hong | Técnico superior assessor | 1 | Técnico superior assessor | 1 | Contrato administrativo de provimento sem termo |
| Fu Ka Man | Técnico superior assessor | 1 | Técnico superior assessor | 1 | Contrato administrativo de provimento sem termo |
| Ho Carolina Tsui Yee | Técnico superior assessor | 1 | Técnico superior assessor | 1 | Contrato administrativo de provimento sem termo |
| Hong Chi Chon | Técnico superior assessor | 1 | Técnico superior assessor | 1 | Contrato administrativo de provimento sem termo |
| Iao Sok Kuan | Técnico superior assessor | 1 | Técnico superior assessor | 1 | Contrato administrativo de provimento sem termo |
| Kong Chon Fa | Técnico superior assessor | 1 | Técnico superior assessor | 1 | Contrato administrativo de provimento sem termo |
| Leong Chi Hong | Técnico superior assessor | 1 | Técnico superior assessor | 1 | Contrato administrativo de provimento sem termo |
| Loi Weng U Estela | Técnico superior assessor | 1 | Técnico superior assessor | 1 | Contrato administrativo de provimento sem termo |
| Mak Hoi Lan | Técnico superior assessor | 1 | Técnico superior assessor | 1 | Contrato administrativo de provimento sem termo |
| Wong Kuan Meng | Técnico superior assessor | 1 | Técnico superior assessor | 1 | Contrato administrativo de provimento sem termo |
| Wong Sio Leong | Técnico superior assessor | 1 | Técnico superior assessor | 1 | Contrato administrativo de provimento sem termo |
| Cheang Kuai Hou | Técnico superior principal | 1 | Técnico superior principal | 1 | Contrato administrativo de provimento sem termo |
| Cruz Cabrales Luz Elena | Técnico superior principal | 1 | Técnico superior principal | 1 | Contrato administrativo de provimento sem termo |
| Ho Chin Chong Daniel | Técnico superior principal | 1 | Técnico superior principal | 1 | Contrato administrativo de provimento sem termo |
| Lam Lok Ip | Técnico superior principal | 1 | Técnico superior principal | 1 | Contrato administrativo de provimento de longa duração |

| Pessoal contratado por contrato administrativo de provimento | | | | | |
|---|---|-------------|---|-------------|--|
| Grupo de pessoal e nome | Situação no GIT em 30/09/2019 | | Situação na DSAT em 01/10/2019 | | Forma de provimento |
| | Categoria | Esc. | Categoria | Esc. | |
| Lau Ka Long | Técnico superior principal | 1 | Técnico superior principal | 1 | Contrato administrativo de provimento sem termo |
| Ma Chon Pan | Técnico superior principal | 1 | Técnico superior principal | 1 | Contrato administrativo de provimento sem termo |
| So Ka Ching | Técnico superior principal | 1 | Técnico superior principal | 1 | Contrato administrativo de provimento sem termo |
| Tang Lok Chung | Técnico superior principal | 1 | Técnico superior principal | 1 | Contrato administrativo de provimento sem termo |
| Ho Sio Nang | Técnico superior de 1. ^a classe | 1 | Técnico superior de 1. ^a classe | 1 | Contrato administrativo de provimento sem termo |
| Lam U Hei | Técnico superior de 1. ^a classe | 1 | Técnico superior de 1. ^a classe | 1 | Contrato administrativo de provimento de longa duração |
| Lei Hon Meng | Técnico superior de 1. ^a classe | 1 | Técnico superior de 1. ^a classe | 1 | Contrato administrativo de provimento sem termo |
| Sio Un Man | Técnico superior de 1. ^a classe | 1 | Técnico superior de 1. ^a classe | 1 | Contrato administrativo de provimento sem termo |
| Wong Man Keong | Técnico superior de 2. ^a classe | 1 | Técnico superior de 2. ^a classe | 1 | Contrato administrativo de provimento sem termo |
| Grupo de pessoal: Interpretação e tradução | | | | | |
| Kong Ian I Graça | Intérprete-tradutor principal | 1 | Intérprete-tradutor principal | 1 | Contrato administrativo de provimento sem termo |
| Chan Ka Lei | Intérprete-tradutor de 1. ^a classe | 1 | Intérprete-tradutor de 1. ^a classe | 1 | Contrato administrativo de provimento de longa duração |
| Cheong Kin Nam | Intérprete-tradutor de 1. ^a classe | 1 | Intérprete-tradutor de 1. ^a classe | 1 | Contrato administrativo de provimento de longa duração |
| Grupo de pessoal: Técnico | | | | | |
| Ao Ieong Un Mei | Técnico especialista | 2 | Técnico especialista | 2 | Contrato administrativo de provimento sem termo |
| Cheong Lai In | Técnico especialista | 1 | Técnico especialista | 1 | Contrato administrativo de provimento sem termo |
| Choi Chi Keong | Técnico especialista | 1 | Técnico especialista | 1 | Contrato administrativo de provimento sem termo |
| Ho Kit Sum | Técnico especialista | 1 | Técnico especialista | 1 | Contrato administrativo de provimento sem termo |
| Kou Chi Cheong | Técnico especialista | 1 | Técnico especialista | 1 | Contrato administrativo de provimento sem termo |
| Leong Cheok Man | Técnico especialista | 1 | Técnico especialista | 1 | Contrato administrativo de provimento sem termo |
| Ao Sok Ieng | Técnico principal | 1 | Técnico principal | 1 | Contrato administrativo de provimento sem termo |
| Chan Si Man | Técnico principal | 1 | Técnico principal | 1 | Contrato administrativo de provimento sem termo |

| Pessoal contratado por contrato administrativo de provimento | | | | | |
|---|--------------------------------------|-------------|---------------------------------------|-------------|--|
| Grupo de pessoal e nome | Situação no GIT em 30/09/2019 | | Situação na DSAT em 01/10/2019 | | Forma de provimento |
| | Categoria | Esc. | Categoria | Esc. | |
| Chang Pive Lei Lan Maria Ana | Técnico principal | 1 | Técnico principal | 1 | Contrato administrativo de provimento sem termo |
| Che Kin Long | Técnico principal | 1 | Técnico principal | 1 | Contrato administrativo de provimento sem termo |
| Cheng Ha Un | Técnico principal | 1 | Técnico principal | 1 | Contrato administrativo de provimento sem termo |
| Chio Ho Wai | Técnico principal | 1 | Técnico principal | 1 | Contrato administrativo de provimento sem termo |
| Choi Sut Ngo | Técnico principal | 1 | Técnico principal | 1 | Contrato administrativo de provimento sem termo |
| Ho Leng Fong | Técnico principal | 1 | Técnico principal | 1 | Contrato administrativo de provimento sem termo |
| Ip Chi Sang | Técnico principal | 1 | Técnico principal | 1 | Contrato administrativo de provimento sem termo |
| Kok Weng Hei | Técnico principal | 1 | Técnico principal | 1 | Contrato administrativo de provimento sem termo |
| Lei Chong Ngai | Técnico principal | 1 | Técnico principal | 1 | Contrato administrativo de provimento sem termo |
| San Fok Cheng | Técnico principal | 1 | Técnico principal | 1 | Contrato administrativo de provimento sem termo |
| Tam Pek I | Técnico principal | 1 | Técnico principal | 1 | Contrato administrativo de provimento sem termo |
| Wu Cheok Ian | Técnico principal | 1 | Técnico principal | 1 | Contrato administrativo de provimento de longa duração |
| Chek Mei Kei | Técnico de 1.ª classe | 1 | Técnico de 1.ª classe | 1 | Contrato administrativo de provimento de longa duração |
| Cheong Ion Hou | Técnico de 1.ª classe | 1 | Técnico de 1.ª classe | 1 | Contrato administrativo de provimento de longa duração |
| Huang Jianwei | Técnico de 1.ª classe | 1 | Técnico de 1.ª classe | 1 | Contrato administrativo de provimento de longa duração |
| Lam Sio Fu | Técnico de 1.ª classe | 1 | Técnico de 1.ª classe | 1 | Contrato administrativo de provimento de longa duração |
| Lau Iek Si | Técnico de 1.ª classe | 1 | Técnico de 1.ª classe | 1 | Contrato administrativo de provimento de longa duração |
| Leong Io Chong | Técnico de 1.ª classe | 1 | Técnico de 1.ª classe | 1 | Contrato administrativo de provimento de longa duração |
| Leong Keng Tong | Técnico de 1.ª classe | 1 | Técnico de 1.ª classe | 1 | Contrato administrativo de provimento de longa duração |
| Leong Si Un | Técnico de 1.ª classe | 1 | Técnico de 1.ª classe | 1 | Contrato administrativo de provimento de longa duração |
| Leong Wai Hou | Técnico de 1.ª classe | 1 | Técnico de 1.ª classe | 1 | Contrato administrativo de provimento de longa duração |

| Pessoal contratado por contrato administrativo de provimento | | | | | |
|---|---|-------------|---|-------------|--|
| Grupo de pessoal e nome | Situação no GIT em 30/09/2019 | | Situação na DSAT em 01/10/2019 | | Forma de provimento |
| | Categoria | Esc. | Categoria | Esc. | |
| Loi Wai Jeong | Técnico de 1.ª classe | 1 | Técnico de 1.ª classe | 1 | Contrato administrativo de provimento de longa duração |
| Luo Shiming | Técnico de 1.ª classe | 1 | Técnico de 1.ª classe | 1 | Contrato administrativo de provimento de longa duração |
| Ng Tek Man | Técnico de 1.ª classe | 1 | Técnico de 1.ª classe | 1 | Contrato administrativo de provimento de longa duração |
| Chao Chon Hou | Técnico de 2.ª classe | 2 | Técnico de 2.ª classe | 2 | Contrato administrativo de provimento |
| Grupo de pessoal: Técnico de apoio | | | | | |
| Leong Pui Leng Inês | Adjunto-técnico especialista | 3 | Adjunto-técnico especialista | 3 | Contrato administrativo de provimento sem termo |
| Chan Mei Mei | Adjunto-técnico especialista | 1 | Adjunto-técnico especialista | 1 | Contrato administrativo de provimento sem termo |
| Cheong Chin Kin Arnaldo | Adjunto-técnico especialista | 1 | Adjunto-técnico especialista | 1 | Contrato administrativo de provimento sem termo |
| Tang Sut Mei | Adjunto-técnico especialista | 1 | Adjunto-técnico especialista | 1 | Contrato administrativo de provimento sem termo |
| Chong Ka Ying | Adjunto-técnico de 1.ª classe | 1 | Adjunto-técnico de 1.ª classe | 1 | Contrato administrativo de provimento de longa duração |
| Lei Pui Han | Adjunto-técnico de 1.ª classe | 1 | Adjunto-técnico de 1.ª classe | 1 | Contrato administrativo de provimento de longa duração |
| Un Teng | Adjunto-técnico de 1.ª classe | 1 | Adjunto-técnico de 1.ª classe | 1 | Contrato administrativo de provimento de longa duração |
| Grupo de pessoal: Técnico de apoio | | | | | |
| Cheang Ka Mei | Assistente técnico administrativo principal | 1 | Assistente técnico administrativo principal | 1 | Contrato administrativo de provimento sem termo |
| Grupo de pessoal: Operário | | | | | |
| Rosa Maria Tang Pereira | Auxiliar | 6 | Auxiliar | 6 | Contrato administrativo de provimento sem termo |
| Sun Ion Chan | Auxiliar | 6 | Auxiliar | 6 | Contrato administrativo de provimento sem termo |
| Chiang Chin Meng | Auxiliar | 1 | Auxiliar | 1 | Contrato administrativo de provimento |
| Grupo de pessoal: Transporte | | | | | |
| Lei Sio Hong | Motorista de ligeiros | 6 | Motorista de ligeiros | 6 | Contrato administrativo de provimento sem termo |
| Lei Keng Fai | Motorista de ligeiros | 4 | Motorista de ligeiros | 4 | Contrato administrativo de provimento sem termo |
| Cheang Chi Hong | Motorista de ligeiros | 3 | Motorista de ligeiros | 3 | Contrato administrativo de provimento sem termo |
| Leong Wa Kan | Motorista de ligeiros | 3 | Motorista de ligeiros | 3 | Contrato administrativo de provimento sem termo |

批 示 摘 錄

摘錄自行政長官於二零一九年九月二十六日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十條第二款、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第一款和第三款、第五條第一款和第四款及第六條第一款，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第四十八條至第五十條的規定，以行政任用合同方式聘用吳景松在本局擔任第三職階顧問高級技術員，薪俸點650，為期六個月試用期，自二零一九年十月一日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十條第二款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第一款和第三款、第五條第一款和第四款及第六條第一款的規定，以行政任用合同方式聘用周偉德在本局擔任第四職階首席顧問高級技術員，薪俸點735，為期六個月試用期，自二零一九年十月一日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十條第二款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第一款和第三款、第五條第一款和第四款及第六條第一款的規定，以行政任用合同方式聘用梁尚文在本局擔任第一職階顧問高級技術員，薪俸點600，為期六個月試用期，自二零一九年十月一日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十條第二款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第一款和第三款、第五條第一款和第四款及第六條第一款的規定，以行政任用合同方式聘用潘文輝在本局擔任第二職階顧問高級技術員，薪俸點625，為期六個月試用期，自二零一九年十月一日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十條第二款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第一款和第三款、第五條第一款和第四款及第六條第一款的規定，以行政任用合同方式聘用Aida Maria Albino Carreira在本局擔任第三職階首席顧問高級技術員，薪俸點710，為期六個月試用期，自二零一九年十月一日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十條第二款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第一款和第三款、第五條第一款和第四款及第六條第一款的規定，以行政任用合同方式聘用林瑞海在本局擔

Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 26 de Setembro de 2019:

Ng Keng Chung — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, nestes Serviços, nos termos dos artigos 10.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, 4.º, n.ºs 1 e 3, 5.º, n.ºs 1 e 4, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», 48.º a 50.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, seleção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir de 1 de Outubro de 2019.

Chow Wai Tak Peter — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior assessor principal, 4.º escalão, índice 735, nestes Serviços, nos termos dos artigos 10.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, 4.º, n.ºs 1 e 3, 5.º, n.ºs 1 e 4, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Outubro de 2019.

Leong Seong Man — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, nestes Serviços, nos termos dos artigos 10.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 1 e 3, 5.º, n.ºs 1 e 4, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Outubro de 2019.

Manuel Pon — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, nestes Serviços, nos termos dos artigos 10.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 1 e 3, 5.º, n.ºs 1 e 4, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Outubro de 2019.

Aida Maria Albino Carreira — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnica superior assessora principal, 3.º escalão, índice 710, nestes Serviços, nos termos dos artigos 10.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 1 e 3, 5.º, n.ºs 1 e 4, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Outubro de 2019.

Lam Soi Hoi — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior assessor principal, 4.º escalão, índice 735, nestes Serviços, nos termos dos artigos 10.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 1

任第四職階首席顧問高級技術員，薪俸點735，為期六個月試用期，自二零一九年十月一日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十條第二款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第一款和第三款、第五條第一款和第四款及第六條第一款的規定，以行政任用合同方式聘用吳華勝在本局擔任第四職階首席特級技術輔導員，薪俸點495，為期六個月試用期，自二零一九年十月一日起生效。

二零一九年九月二十七日於交通事務局

局長 林衍新

e 3, 5.º, n.ºs 1 e 4, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Outubro de 2019.

Ng Wa Seng — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como adjunto-técnico especialista principal, 4.º escalão, índice 495, nestes Serviços, nos termos dos artigos 10.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 1 e 3, 5.º, n.ºs 1 e 4, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Outubro de 2019.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 27 de Setembro de 2019. — O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

交通事務局

公告

澳門私家車往來港澳常規配額申請

根據行政長官的批示，批准發出澳門私家車往來港澳三年期常規配額共914個，當中個人配額558個及公司配額356個，於澳門特別行政區註冊且為私人用途的輕型客車（下稱“澳門私家車”）可在三年有效期內憑配額多次經港珠澳大橋往來港澳兩地。

自二零一九年十月三日（星期四）下午三時正至二零一九年十月二十三日（星期三）下午五時正，交通事務局將按下列方式接受符合資格的個人或公司申請，以分發上述配額：

1. 申請資格：

1) 個人配額的申請人必須為澳門居民並須符合下列任一條件：

- a) 在香港從事受薪工作；
- b) 在香港開設公司；
- c) 在香港持有房屋/商舖/土地等自置物業（車位除外）。

2) 公司配額的申請人必須符合下列任一條件：

- a) 為在澳門及香港註冊的公司；
- b) 為在澳門註冊的公司，並與另一間在香港註冊的公司為關連公司（如由同一控股人/公司持有或其中一間公司持有另一間公司股份，並需證明兩間公司關係）。

2. 提交申請意向表：

1) 相關申請的行政手續可於交通事務局網站www.dsat.gov.mo查閱。

2) 符合資格的個人或公司可於上述限期前於網站<https://epay.dsat.gov.mo>填寫及提交申請意向表，並繳付參與抽籤的費用（澳門元伍佰元正），不論在任何情況下，所有已支付的費用將不予退還。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Anúncio

Pedido para atribuição de quota regular para circulação de veículos particulares entre Macau e Hong Kong na ponte HZM

Conforme despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo foi autorizada a atribuição de 914 quotas regulares (558 para entidades particulares e 356 para entidades comerciais), com a validade de três anos, destinadas a automóveis ligeiros particulares registados em Macau. A quota permite múltiplas viagens para a Região Administrativa Especial de Hong Kong (doravante designada por RAEHK) pela Ponte Hong Kong-Zhuhai-Macau.

A partir das 15,00 horas de 3 de Outubro (quinta-feira) até às 17,00 horas de 23 de Outubro de 2019 (quarta-feira), pode ser apresentado, junto da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (doravante designada por DSAT), o pedido de participação no sorteio de atribuição de quota:

1. Requisitos:

1) Para quota de entidade particular o requerente tem de ser residente da Região Administrativa Especial de Macau (doravante designada por RAEM) e reunir um dos seguintes requisitos:

- a) Ser empregado remunerado na RAEHK;
- b) Proprietário de empresa registada na RAEHK;

c) Ser titular de habitação/estabelecimento comercial/terreno ou entre outros bens imóveis em Hong Kong (excepto lugar de estacionamento).

2) Para quota de entidade comercial o requerente tem de reunir um dos seguintes requisitos:

- a) Sociedade registada na RAEM e RAEHK;
- b) A sociedade registada na RAEM tem de ter ligação à sociedade na RAEHK (por exemplo, acções das sociedades são de um titular/uma das sociedades é filial, é necessário provar a relação entre as duas sociedades).

2. Apresentação do pedido para obtenção de quota regular:

1) Para informações relativas às formalidades administrativas consulte a página electrónica da DSAT, em www.dsat.gov.mo.

2) Os requerentes que preenchem os requisitos podem, através do *website* <https://epay.dsat.gov.mo>, preencher e submeter o pedido, participar no sorteio de atribuição de quota regular, até ao prazo indicado e efectuar o pagamento da taxa do sorteio que corresponde a \$500 (quinhentas patacas), não reembolsáveis.

3) 提交申請意向表及繳費只限於上述網站進行，並不設櫃檯提交及繳費。

4) 申請人須自行確保其輸入的資料屬實及準確，並須自行對因申請人輸入的資料不存在或錯誤而未能參與抽籤的後果負責。

5) 每一申請人僅可在每一配額申請程序中提交一份申請意向表；倘同一申請人提交多於一份申請意向表，則其提交的所有申請意向表均不予受理。

3. 排序名單：

交通事務局以電腦抽籤方式決定申請人的排名次序，並按照排名次序分發配額；排序名單將於二零一九年十月二十九日公佈，申請人可於交通事務局馬交石服務專區或交通事務局網站 www.dsat.gov.mo 查閱。

4. 分發配額：

屬排序名單中配額數量範圍內（個人配額558個及公司配額356個）的申請人須於以下期間的辦公時間內前往交通事務局馬交石服務專區提交配額申請表及其他所需證明文件，並於接獲交通事務局通知可繳交費用之日起計五日內繳付發給配額的費用（每個配額費用為澳門元壹仟元正），逾期未提交文件或費用者將視為放棄其名額，並將按順序由下一排名的申請人替補，交通事務局不接受任何情況下的逾期補交或繳費。上述的申請表及所需證明文件可於交通事務局網站 www.dsat.gov.mo 的行政手續指南中查閱。

提交配額申請表及其他所需證明文件的期間為：

1) 個人配額：自二零一九年十一月五日至十二月十七日止；

2) 公司配額：自二零一九年十一月十八日至二零二零年一月十日止。

5. 應遵事項：

1) 每一常規配額均可配備不多於三名指定駕駛員，指定駕駛員須持有澳門居民身份證及由澳門當局發出的證明其具相關駕駛資格的牌證。公司配額指定駕駛員必須為公司的持有人或其屬下員工，並須提交有關的證明文件（如公司商業登記證明或由公司負責人簽名及公司蓋章的員工在職證明文件等）；個人配額申請人必須為指定駕駛員，但年齡達70歲或以上之申請人可無需作為指定駕駛員。

3) O pedido de participação no sorteio tem de ser submetido na referida página electrónica, assim como o pagamento. Reforçamos, este serviço é de cariz electrónico, não sendo possível submeter o pedido nos nossos balcões de atendimento.

4) Em caso de erro na introdução de dados ou preenchimento de dados fictícios, o candidato incorre no risco de exclusão da participação no sorteio. Portanto, há que garantir que os dados submetidos são verdadeiros e correctos.

5) A cada requerente corresponde apenas um pedido. Caso sejam identificados casos de múltiplos pedidos, todos eles serão excluídos.

3. Sorteio:

O sorteio informático determinará a ordem decrescente dos requerentes, com base na qual serão atribuídas as quotas. A lista definitiva será publicada no dia 29 de Outubro de 2019, e disponibilizada na área de atendimento (Estrada de D. Maria II) e no *website* www.dsat.gov.mo da DSAT.

4. Atribuição das quotas:

Nos seguintes prazos abaixo mencionados, devem os requerentes (558 para entidades particulares e 356 para entidades comerciais), com quota atribuída, apresentar o pedido de quota regular e demais documentos solicitados, na área de atendimento (Estrada de D. Maria II) da DSAT, dentro do horário de expediente. A DSAT procederá à notificação dos respectivos requerentes. Para obterem a quota atribuída, os mesmos devem pagar o valor de \$1000 (mil patacas), no prazo de 5 dias a contar da recepção da notificação. O pagamento fora do prazo não será aceite. A não entrega ou entrega fora do prazo dos documentos será considerada renúncia e a quota em causa será atribuída ao próximo requerente na respectiva lista. O referido pedido e documentos solicitados estão disponíveis no guia de formalidades administrativas, na página electrónica da DSAT www.dsat.gov.mo.

Os períodos para entrega do pedido de quota regular e demais documentos solicitados:

1) Quota para entidade particular: de 5 de Novembro a 17 de Dezembro de 2019;

2) Quota para entidade comercial: de 18 de Novembro de 2019 a 10 de Janeiro de 2020.

5. Observações:

1) Cada quota é destinada até três condutores nomeados, cada condutor tem de ser portador de bilhete de identidade de residente de Macau e de documentos comprovativos de habilitação de condução emitido pelas autoridades de Macau. Relativamente ao título das quotas para entidade comercial, os condutores designados devem ser proprietários de empresa ou trabalhadores pertencentes à empresa a quem foi atribuída a quota. É obrigatória a entrega de documentos comprovativos (registo comercial da empresa ou certificado de exercício de funções do trabalhador com a assinatura do responsável e o carimbo da empresa). É necessário designar os condutores no pedido para quota de entidade particular. Caso o requerente tenha idade igual ou superior a 70 anos, fica excluído da designação de condutor, devendo nomear três outros condutores.

2) 獲發配額後，如需更換使用配額的車輛（下稱“配額車輛”）、車輛註冊號碼或駕駛員，每項資料的更改將收取費用（澳門元壹仟圓正），不論在任何情況下，所有已支付的費用將不予退還。

3) 配額車輛須為配額持有人在澳門註冊登記為私人用途的輕型客車，而為符合香港的法例要求，由首次登記日期起計車齡達六年或以上的車輛必須在每年辦理「過境車輛封閉道路通行許可證」及「國際通行許可證」前於澳門通過檢驗；配額持有人亦必須確保配額車輛於行駛港珠澳大橋時持有三地有效車輛強制保險。

4) 配額車輛和其指定駕駛員須遵守港澳相關法例規定。此外，由於大橋主橋位於內地司法管轄區，配額車輛及駕駛員在大橋主橋行駛時，須遵守內地法例及內地對來往港澳但不入境珠海車輛的規定。

5) 具備有效配額、香港運輸署發出的有效「過境車輛封閉道路通行許可證」（CRP）和「國際通行許可證」（ICP）、澳門海關發出的有效「車輛邊境通行證」和「車輛通關電子標籤」（RFID），以及內地發出的有效「臨時機動車駕駛許可」和「臨時入境機動車行駛證」及三地有效保險的配額車輛，可行駛港珠澳大橋往來港澳兩地，任何人或公司須自行對因其自身、內地或香港的原因導致其配額車輛未能經港珠澳大橋往來港澳兩地的情況及有關後果負責。

6) 配額持有人、指定駕駛員或配額車輛如違反申領配額及港澳有關牌證的條款，其有關配額或牌證可被取消，其配額或牌證申請亦將不予受理。如配額、牌證或入境資格被取消，相應的配額及牌證亦可被取消。

7) 如內地根據內地規定取消有關車輛或申請人的入境資格，其相關配額及牌證可被取消，其配額及牌證申請亦將不予受理。

8) 同一申請人（個人或公司）只能選擇配額續期或新配額抽籤的任一申請，如發現同一申請人在提交配額續期申請後，同時提交了新配額抽籤申請時，新配額抽籤申請將不予受理，而已支付的費用亦將不予退還。

9) 同一配額持有人只可於同一期間持有港澳跨境私家車澳門配額或香港配額，若於同一期間被發現同時持有跨境私家車澳門配額及香港配額，其配額可被取消，其日後的配額及牌證申請亦將不予受理。

10) 不得轉移已取得的配額，如車輛所有人在配額有效期內更改為另一所有人（配額持有人不再是配額車輛的所有人），有關配額將會被取消。

2) Depois de atribuída a quota, para alteração da mesma para outro veículo (adiante designado por «veículo com quota atribuída»), ou alterar a matrícula do veículo ou designar outro condutor, o requerente terá de assumir o pagamento do procedimento (mil patacas) para cada alteração. Em nenhuma situação o reembolso do valor pago é contemplado.

3) O veículo com quota atribuída tem de estar registado em Macau para efeitos de automóvel ligeiro particular. À luz da lei de Hong Kong, o veículo, após ter completado seis anos contados da data da inspeção inicial para a atribuição de matrícula, fica sujeito ao tratamento anual de «Closed Road Permit for Cross-boundary Vehicles (CRP)» e «International Circulation Permit (ICP)». Antes da inspeção do veículo em Macau, o requerente deve garantir a apresentação das licenças mencionadas e de seguro obrigatório válido nas três regiões para a circulação na Ponte Hong Kong-Zhuhai-Macau.

4) O veículo com quota atribuída e os condutores nomeados são obrigados a respeitar as leis de Hong Kong e Macau. A par disso, como a estrutura principal da ponte é situada na área tutelada do Interior da China, é obrigatório cumprir as leis da China e leis relativas à regulação dos veículos de Hong Kong e Macau que não entram em Zhuhai.

5) Qualquer indivíduo ou entidade comercial irá responder por situação de impedimento de circulação na ponte, por vontade do Interior da China ou de Hong Kong, uma vez que ao veículo em causa foram atribuídas as licenças emitidas pelo Departamento de Transportes de Hong Kong, CRP e ICP, as licenças dos Serviços de Alfândega de Macau, «cartão de passagem fronteiriça de veículo», «etiqueta electrónica de permissão de passagem fronteiriça de veículo» (RFID) e as licenças do Interior da China, licença provisória de condução e licença provisória do veículo e os seguros das três regiões para o veículo.

6) Se o portador de quota, condutores nomeados, ou veículo com quota atribuída não respeitarem as normas de atribuição de quotas e de emissão de licenças de Hong Kong e Macau, a respectiva quota será retirada, e o pedido para nova quota não será considerado. Podendo levar ainda a: cancelamento da quota e/ou das licenças, ou desqualificação de entrada nas regiões.

7) À luz da lei da China, se ao requerente for retirada a matrícula ou se este for considerado desqualificado para a entrada no Interior da China, a quota será cancelada e o pedido para nova quota ou licença não será considerado.

8) Cada requerente (entidade particular ou comercial) só pode optar entre a renovação de quota ou atribuição de nova quota por sorteio. Em caso de entrega dos dois pedidos, o pedido de nova quota não será aceite. Em nenhuma situação o reembolso do valor pago é contemplado.

9) Cada quota de automóvel transfronteiriço de Hong Kong e Macau corresponde apenas a uma das regiões. Caso se verifiquem quotas correspondentes às duas regiões simultaneamente, as mesmas serão canceladas, implicando também a recusa de futuros pedidos de atribuição de quota.

10) A quota é intransmissível, durante o prazo da validade da quota, caso haja transmissão do título da propriedade do veículo, a respectiva quota será cancelada automaticamente, quer seja particular, quer seja comercial.

11) 如發現配額持有人及指定駕駛員曾利用配額車輛進行走私、運送他人偷越邊境、非法營運(包括“白牌車”)、違規攜帶禁止或限制進出境物品、未申報應實施檢驗檢疫的行李或貨物等違法活動，該車輛相應的配額可被取消，而自查實確認之日起計三年內，配額持有人及行為人的配額及牌證申請亦將不予受理。

12) 如發現配額持有人曾以欺騙等不正當手段獲取港澳跨境私家車牌證，其配額可被取消，而自查實確認之日起計三年內，其配額及牌證申請將不予受理。

13) 申請人及配額持有人所填寫及提交的一切資料均須屬實，並無虛訛，否則其申請將不予受理或其配額可被取消，而自查實確認之日起計三年內，其申請將不予受理，以及可被追究相應的刑事責任。

14) 如配額車輛無正當理由逾期離港或無法離港，自離港或查實確認之日起計三年內，配額持有人及行為人的配額及牌證申請將不予受理。

15) 如發現配額車輛曾超出通行區、通行條件或並非由指定駕駛員駕駛，自查實確認之日起計一年，配額持有人及行為人的配額及牌證申請將不予受理。

16) 經澳門海關張貼在配額車輛的「車輛通關電子標籤」(RFID)，在配額有效期間不得任意移除，違反者將可被視作超出通行條件處理。

二零一九年九月三十日於交通事務局

局長 林衍新

(是項刊登費用為 \$8,937.00)

11) A quota será cancelada e o futuro pedido não será considerado, a partir do momento e até três anos consecutivos, em caso de descoberta de contrabando, tráfico humano ou transporte ilegal (veículo clandestino), ou transporte de produtos proibidos de entrada ou saída do território, bem como perante operação sem declaração das bagagens ou mercadorias sujeitas a inspeção e demais actividades ilegais.

12) A quota será cancelada e o futuro pedido não será considerado, a partir do momento e até três anos em que se descobrir qualquer acto fraudulento para a obtenção da licença de automóvel transfronteiriço.

13) O requerente e o portador de quota garantem a veracidade dos dados entregues, caso contrário o respectivo pedido não será considerado ou a respectiva quota será cancelada, a partir do dia de verificação até três anos consecutivos. O mesmo poderá ser responsabilizado criminalmente.

14) A partida do veículo de Hong Kong com quota fora do prazo, sem justa causa, ou em caso da impossibilidade de partir de Hong Kong no dia estipulado, o futuro pedido do requerente, a partir desse dia e até três anos consecutivos, não será considerado.

15) Em caso de circulação em área proibida, infracção das regras de circulação ou por condução de condutor alheio à quota, desde esse dia até completar um ano, não será considerado o novo pedido.

16) Não é permitida a remoção da «etiqueta electrónica de permissão de passagem fronteiriça de veículo» dos Serviços de Alfândega de Macau durante o prazo da quota, caso contrário será considerado incumprimento às regras de circulação.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 30 de Setembro de 2019.

O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

(Custo desta publicação \$ 8 937,00)



印務局
Imprensa Oficial

每份售價 \$15.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$ 15,00